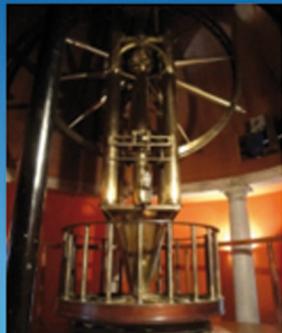
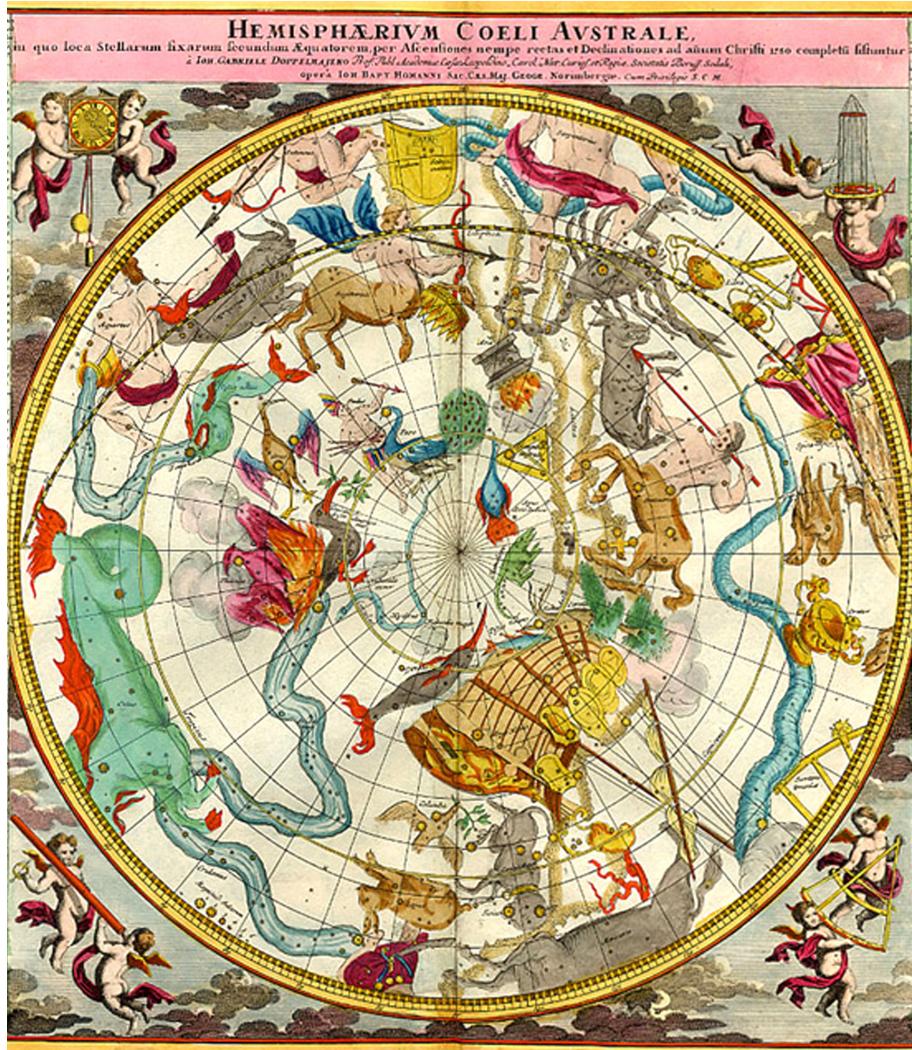


Nuncius Hamburgensis –
Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften, Band 57

Susanne M Hoffmann & Gudrun Wolfschmidt (eds.)

*Astronomy in Culture
Cultures of Astronomy*





Star Chart of the Southern Hemisphere (Doppelmayr 1742)

Albrecht Dürer's maps of the northern and southern hemisphere (1515) are the first printed star maps. The earliest surviving printed celestial globe was made by Johannes Schöner (1515). The representations of the starry sky as ceiling paintings, globes, and printed works reached their peak in the Baroque period – an important astronomical heritage.

Nuncius Hamburgensis
Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften
Band 57

Susanne M. Hoffmann & Gudrun Wolfschmidt (ed.)

Astronomy in Culture – Cultures of Astronomy

Astronomie in der Kultur –
Kulturen der Astronomie



Featuring the Proceedings of the Splinter Meeting
at the Annual Conference of the *Astronomische
Gesellschaft*, Sept. 14–16, 2021

Hamburg: tredition 2022

Nuncius Hamburgensis

Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften

(ISSN 1610-6164)

Hg. von Gudrun Wolfschmidt, Universität Hamburg,
AG Geschichte der Naturwissenschaft und Technik

<https://www.physik.uni-hamburg.de/hs/group-wolfschmidt/>

Susanne M. Hoffmann & Gudrun Wolfschmidt (eds.): *Astronomy in Culture – Cultures of Astronomy. Astronomie in der Kultur – Kulturen der Astronomie. Featuring the Proceedings of the Splinter Meeting at the Annual Conference of the Astronomische Gesellschaft, Sept. 14–16, 2021. Nuncius Hamburgensis – Beiträge zur Geschichte der Naturwissenschaften; Band 57.* Hamburg: tredition 2022, Berlin: OpenScienceTechnology GmbH.

Figure – Front Cover: Uraniborg (Tycho 1598), Astronomical Clock Prague (photo: G. Wolfschmidt), Palermo Observatory (photo: G. Wolfschmidt), Bosscha Observatory (© Bosscha, Lembang), Göttingen Observatory (photo: G. Wolfschmidt), La Plata Observatory (© La Plata)

Figure – Back Cover: Gottdorf Globe, Planisphere (Boulogne-sur-mer, Bibl. Mun. Ms. 188, fol. 20r), Vilnius, Jodrell Bank, Pulkovo Observatories (photos: G. Wolfschmidt)

Redaktion, Organisation und Korrespondenz: Susanne M Hoffmann

Das Dokument wurde in Overleaf Pro (Online L^AT_EX–Editor) von den Autoren gesetzt und von der Redaktion nötigenfalls nachbearbeitet. Für den Inhalt sind die Autoren eigenverantwortlich. Die “Paper”-Beiträge dieses Bandes wurden einem anonymen Peer-Review-Verfahren unterzogen. Alle Bilder und Rechte wurden nach bestem Wissen sorgfältig recherchiert. Sollten wir etwas übersehen haben, bitten wir um Kontaktaufnahme mit der Redaktion. Das Werk, einschließlich aller Teile, ist urheberrechtlich geschützt.

This volume is supported by the *Schimank-Stiftung* and the *Working Group History of Astronomy in the Astronomische Gesellschaft*.

Diese Buchpublikation erscheint simultan und seitengleich in den Formaten:
Publisher: tredition GmbH, An der Strusbek 10, 22926 Ahrensburg, Germany
ISBN: 978-3-347-71288-1 (Paperback),
ISBN: 978-3-347-71293-5 (Hardcover),
ISBN: 978-3-347-71294-2 (e-Book).

OpenScienceTechnology GmbH (Regensburger Str. 5, 10777 Berlin)
ISBN 978-3-949060-04-5 (computational Book, open access).

Inhaltsverzeichnis

Foreword

I.	This book's structure	xv
II.	The Conference in 2021	xvi
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena) and Gudrun Wolfschmidt (Hamburg)</i>	xvii
II.1.	Call for the Splinter Meeting	xvii
II.2.	Acknowledgement	xviii

1. Introduction

1.	Astronomy in Culture	1
	<i>The Editors</i>	2
2.	Why are Constellations significant?	3
	<i>Susanne M Hoffmann (Regensburg)</i>	
2.1.	Origin of the constellations	4
2.2.	How were the patterns determined?	5
2.3.	Cultural calendar: pictures for orientation in time	6
2.4.	Means of communication Constellations	7
2.5.	Nota Bene: there are no “western” constellations	8
2.6.	Addendum: Note on Astrology	9
2.7.	Result	10
3.	Keynote: UNESCO's Universal Value at Night	11
	<i>Günther Wuchter (Vienna)</i>	
3.1.	Introduction	11
3.2.	General Considerations	15
3.3.	The sky is not dark	16
3.4.	The end of night	17
3.5.	“Relatively” dark starlight areas – Zodiac and Milky-Way as pragmatic references	22
3.6.	The night-sky of a site as a tool of visual astronomy, education and a monument of science	23
3.7.	The authentic sky of an epoch	27
3.8.	Sky-landscape systems – an integrated approach to value and integrity	29

3.9.	Integrity/ Authenticity and the essential role of night time perception	33
3.10.	The physics and astronomy of cultural and landscape night-time integrity	39
3.11.	Notes on the comparative analysis	41
3.12.	Conclusion: The Light-Tide and the “Abu-Simbel” of Astronomy	42
2. Material Heritage		47
1.	The Significance of Solstices in the Inca Empire	48
	<i>Steven R. Gullberg (Oklahoma)</i>	
1.1.	Kenko Grande	48
1.2.	Lacco	49
1.3.	Waqa 44	49
1.4.	Saihuite	52
1.5.	Q'epiwanka	52
1.6.	Ollantaytambo	52
1.7.	Machu Picchu	53
1.8.	River Intihuatana	53
1.9.	Llactapata Sun Temple	57
1.10.	Conclusion	57
2.	Essay: Citizen Science und Astronomie in Kreisgrabenanlagen	60
	<i>Susanne M Hoffmann (Berlin)</i>	
2.1.	Problemlage	60
2.2.	Astronomie und Optik	62
2.3.	Refraktion	63
2.4.	Vorstudien zu Kreisgrabenanlagen	63
2.5.	Fazit und Ausblick	67
3.	Astronomical significance of Kreisgrabenanlagen	71
	<i>Gerd Graßhoff (Berlin)</i>	
4.	Burials in the Bayuda region	72
	<i>Tim Karberg (Münster) and Jana Eger-Karberg (Münster)</i>	
4.1.	Introduction	72
4.2.	Iron age tumuli and medieval box graves	73
4.3.	Interpretation	79
4.4.	Acknowledgements	84
5.	Essay: What is depicted on the Nebra Sky Disc?	87
	<i>Juan Crocco (Santiago), Susanne M Hoffmann (Jena) and Nikolaus Vogt (Valparaíso)</i>	
5.1.	Introduction	87

5.2.	The Pleiades	89
5.3.	The Sun-Boat	92
5.4.	Resulting Hypothesis of the Genesis of the Nebra Sky Disc	94
5.5.	Conclusion	95
6.	Cultural Heritage of Observatories – IAU List OAH	103
	<i>Gudrun Wolfschmidt (Hamburg)</i>	
6.1.	Introduction to Cultural Heritage of Observatories . .	104
6.2.	Method – Collection and Database structure of the OAH	106
6.3.	Analysis of Observatories from Renaissance to 20 th Century	108
6.4.	Results and Comparison with Initiatives in Physics and Chemistry	135
6.5.	Bibliography	142
3.	Immaterial Heritage of Ancient History	147
1.	How to identify ‘The Plough’ MUL.APIN, <i>epinnu?</i>	148
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena) and Wayne Horowitz (Jerusalem)</i>	
1.1.	Introduction	148
1.2.	Sources and Difficulties	150
1.3.	The source: Astrolabe B gestirn list	152
1.4.	Analysis and Comparison of the Sources	156
1.5.	Historical depictions of Ploughs	162
2.	Painting Babylonian: New Constellations in Stellarium	170
	<i>Jessica Gullberg (USA), Susanne M Hoffmann (Jena) and Steven R. Gullberg (Oklahoma)</i>	
2.1.	Introduction	170
2.2.	Method and Data	171
2.3.	Results	173
2.4.	Summary	189
3.	The Babylonian GU-Text	192
	<i>Jeanette Fincke (Leiden), Wayne Horowitz (Jerusalem) and Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
4.	Astronomical information in the GU-Text	193
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena/ Jerusalem)</i>	
4.1.	Content of the GU	193
4.2.	Interpretation of the GU	199
4.3.	Function of the text	199
5.	Intercultural Misunderstandings	205

Asterios E. Kechagias (<i>Thessaloniki, Jerusalem</i>) and Susanne M Hoffmann (<i>Jena, Jerusalem</i>)	205
5.1. Introduction	205
5.2. Discussion of McHugh's suggestions	214
5.3. Conclusion on Constellations	226
5.4. Discussion of his Method	227
6. Daylight duration in Book of Enoch	235
<i>Youla Affah Azkarrula (Semarang) and H. Ahmad Izzuddin (Semarang)</i>	
6.1. Introduction	235
6.2. Literature Review	237
6.3. Method	238
6.4. Analysis of the journey of Prophet Enoch	238
6.5. Conversion of Daylight Duration in the Book of Enoch	245
6.6. The Effect to Life and Culture	254
6.7. The Implication of Daylight Duration in the Book of Enoch on Fasting	255
6.8. Conclusion	256
7. Essay: Astronomy in Indonesia – A Report	262
<i>Susanne M Hoffmann (Semarang/ Berlin)</i>	
7.1. Law in Indonesia	262
7.2. Faculty of Law	263
7.3. Why is astronomy at the Faculty of Law?	266
8. Al-Biruni's Observation Repeated	267
<i>Mohamad Akyas (Semarang), H. Ahmad Izzuddin (Semarang) and Susanne M Hoffmann (Berlin)</i>	
8.1. Discourse on Observing the Moon	267
8.2. Al-Biruni	267
8.3. Determining the Size of The Earth by Astrolabe Observation	269
8.4. Using Lunar Eclipse Observations to Measure Distance Between Two Cities	270
8.5. Computation and Results	271
8.6. Error estimate: Comparison of atmospheric conditions	273
9. Sternbilder am Karolingischen Hof in Aachen	275
<i>Dieter Blume (Weimar)</i>	
9.1. Einleitung	275
9.2. Diagramme am Hof Karls des Großen	276
9.3. Ein Sternatlas für Ludwig den Frommen	277
9.4. Die Rolle der Bilder am Hof Ludwig des Frommen . . .	282

10.	Essay: What astronomy teaches Dante's <i>Divina Commedia</i> ? <i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	286
10.1.	Introduction	286
10.2.	What shape of the Earth is considered in the text?	287
10.3.	What other astronomical concepts do we find in the text?	291
10.4.	What stars and constellations are mentioned?	293
11.	Constellation Cetus: Whale or Monster? <i>Susanne M Hoffmann (Jena), Doris Vickers (Vienna) and Michael Geymeier (Jena)</i>	302
11.1.	Introduction	302
11.2.	Method	309
11.3.	Analysis	311
11.4.	Results	315
11.5.	Ancient and Medieval Development	319
11.6.	Christianisation and translation of old constellations	326
11.7.	Summary	334
4.	Immaterial Heritage in Modern Culture	341
1.	Essay: How did the zodiac come into being? <i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	342
1.1.	Introduction	342
1.2.	History of Transformations	344
1.3.	Summary	348
2.	Star names in Indian culture – a search leading to their evolution <i>B S Shylaja (Bengaluru) and Venketeswara R Pai (Pune)</i>	349
2.1.	Introduction	350
2.2.	Folk tradition	350
2.3.	Star names in literary work	351
2.4.	Star names in inscription records	352
2.5.	Star names in astronomical texts	353
2.6.	The 1604 supernova	355
2.7.	Star names during the colonial period	356
2.8.	Conclusion	357
3.	Star Names in Sanskrit Astronomical literature <i>Venketeswara Pai R. (Pune) and B S Shylaja (Bengaluru)</i>	359
4.	Astronomy Through Khoi and San Starlore <i>Daniel Cunnamma (Cape Town)</i>	360
4.1.	Introduction	360
4.2.	Motivation	361
4.3.	Animations	361

4.4.	Visitor Centre	362
4.5.	Planetarium Films	362
4.6.	Conclusions	363
5.	Aymara Cosmovision: NAYRAPACHA	365
	<i>Cecilia Castillo Taucare (Sotoca, Chile), Patricio Antimán Villegas (Aysén, Chile) and Isabelle Jarry Gavignaud (Santiago, Chile)</i>	
5.1.	Introduction	366
5.2.	Method	367
5.3.	The Ritual Aymara and Christian Astronomical Year	369
5.4.	Aymara festivals of the seasons	374
5.5.	Further Aymara Star Names	376
5.6.	Final Comments	380
5.7.	Authors' Biographies	381
6.	Essay: Ursa Major in nordamerikanischen Kulturen	383
	<i>Torsten Bendl und Susanne M Hoffmann (Regensburg)</i>	
6.1.	Inuit	386
6.2.	D(L/N)akota	387
6.3.	Navajo	389
6.4.	Südamerika	390
6.5.	Fazit	392
7.	Essay: Cassiopeia in verschiedenen eurasischen Kulturen.	396
	<i>Carla Diem (Regensburg)</i>	
7.1.	Einleitung	396
7.2.	Beispiel-Sternbild Cassiopeia	398
7.3.	Chinesische Sternbilder	400
7.4.	Andere asiatische Kulturen	403
7.5.	Fazit	404
8.	Pickering's Plan for Observations	407
	<i>Björn Kunzmann (Hamburg)</i>	
9.	Essay: Why Betelgeuse was in the evening news	409
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
9.1.	The supernova scenario	409
9.2.	Normal behaviour of Betelgeuse	412
9.3.	The unusual observations in winter 2019/2020	414
10.	Essay: On Ptolemy's stellar magnitudes	424
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
11.	Uranus: Hell's naming suggestion	428
	<i>Doris Vickers (Vienna)</i>	
11.1.	Expanding the solar system	428

11.2.	A poem without author: <i>Lis Astronomorum de Nomine</i>	433
11.3.	Maximilian Hell	441
11.4.	What happened next?	444
12.	Essay: Pluto, the happy Dwarf Planet	447
	<i>Urania Uhura (Planet Earth)</i>	
13.	Essay: What is depicted on the Brazilian Flag?	452
	<i>Michael Geymeier (Jena) and Susanne M Hoffmann (Jena)</i> .	
5. Cross-Cultural General Comparisons		459
1.	Constellation Families	460
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
1.1.	Introduction	460
1.2.	Mythological Families	462
1.3.	Families of historical origin	464
1.4.	Summary	468
2.	The network signature of constellation line figures (a summary)	470
	<i>Doina Bucur (Twente)</i>	
2.1.	Research questions	470
2.2.	Data on constellation line figures	472
2.3.	Result: a clustered map of constellations	476
2.4.	Result: the similarity among sky cultures	478
2.5.	Result: the similarity among sky culture ancestries .	481
2.6.	Result: diversity of shapes around root star	482
3.	Multiple Greek Sky Cultures	489
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
3.1.	Introduction	489
3.2.	Method and Data	490
3.3.	Results	493
3.4.	Summary and Reflection	513
4.	Preliminary Observations on the Dendera Zodiac (Egypt)	522
	<i>Susanne M Hoffmann (Jena)</i>	
4.1.	Introduction	522
4.2.	Method of Mapping	525
4.3.	Preliminary Results	526
4.4.	Ancient Star Names	535
4.5.	Summary and Outlook	537
5.	Comparison of some General Concepts	540
5.1.	Planets in Star Charts?	540
5.2.	Paths at the horizon and paths on the sphere	541
5.3.	Decan Stars, Lunar Mansions, Coordinates	543

6. Data Bases and Software	559
1. Ancient Skies and Stellarium	560
<i>Doris Vickers (Vienna), Georg Zotti (Vienna), Susanne M. Hoffmann (Jena) and Rüdiger Schultz (Vienna)</i>	
1.1. Introduction	560
1.2. Historical and Ethnological Roots	565
1.3. Ancient Skies	567
1.4. Stellarium plugin	574
1.5. Be part of it!	575
2. Imagining the Heavens in the Digital Age	579
<i>Anna Jerratsch (Berlin)</i>	
3. Stellarium Approaching Maturity	581
<i>Georg Zotti (Vienna), Alexander Wolf (Barnaul) and Susanne M. Hoffmann (Jena)</i>	
3.1. Introduction	581
3.2. Classical applications	582
3.3. Cultural Astronomy	583
3.4. Ongoing Software Development	585
3.5. Stellarium 1.0	587
3.6. Outlook	587
7. Data Sheets	593
1. IAU website text: Mapping the Sky	594
<i>IAU Office for Astronomy Outreach (OAO)</i>	
1.1. Possible Prehistory of Constellations	594
1.2. The History of Star Catalogues	595
1.3. Contemporary Development	597
1.4. References	598
2. IAU website text: Constellations	600
<i>IAU Office for Astronomy Outreach (OAO)</i>	
2.1. Why Are There Constellations?	600
2.2. How Humans Made Constellations	601
2.3. Practical Application	601
2.4. Constellation Figures	603
2.5. Constellation Names	604
2.6. Pronunciation of Constellation Names	604
2.7. References	604
3. Stellarium Sky Cultures	606
<i>The Global Stellarium Team</i>	
3.1. Taxonomy of the sky cultures	606

3.2.	References	607
4.	The Roots in Mesopotamia	607
4.1.	Babylonian (<i>MUL.APIN</i>)	607
4.2.	Babylonian (Seleucid)	611
5.	Greek (<i>Almagest</i>)	613
5.1.	How this sky culture was made.	614
5.2.	Sources Used.	615
6.	Greek Images	616
6.1.	Greek (Farnese)	616
6.2.	Greek (Leiden Aratea)	618
6.3.	Greco-Egyptian: The Dendera Zodiac	620
7.	Indian Vedic	623
8.	Historical Arabic Sky Cultures	625
8.1.	Arabic (Indigenous)	625
8.2.	Arabic (Arabian Peninsula)	626
8.3.	Arabic (Al-Sufi)	628
8.4.	Arabic (Lunar Stations)	630
9.	The Far Eastern Sky Cultures	636
9.1.	Chinese Medieval	636
9.2.	Chinese (Traditional)	638
9.3.	Chinese (Contemporary)	659
9.4.	Korean and Japanese – Derivatives of the Chinese Map	660
10.	Some further Asian Sky Cultures	666
10.1.	Mongolian	666
10.2.	Siberian (Russian)	671
11.	Indigenous Australian/ Oceania	672
11.1.	Anutan	672
11.2.	Boorong	674
11.3.	Kamilaroi/Euahlayi	676
11.4.	Tonga	679
11.5.	Maori (New Zealand)	681
11.6.	Vanuatu (Netwar)	681
11.7.	Samoan	684
11.8.	Hawaiian Starlines	689
12.	Indigenous American	693
12.1.	Inuit	693
12.2.	Ojibwe	693
12.3.	Dakota	696
12.4.	Navajo	698
12.5.	Aztec	699

12.6.	Maya	702
12.7.	Lokono (or Arawak)	706
12.8.	Northern Andes	726
12.9.	Tukano Constellations	730
12.10.	Tupi-Guarani	733
13.	Indigenous African	734
13.1.	Khoikhoi and San	734
13.2.	Xhosa	735
13.3.	Zulu	736
13.4.	Egyptian	738
14.	Some European	739
14.1.	Sami	739
14.2.	Norse	741
14.3.	Belarusian	741
14.4.	Macedonian	743
14.5.	Romanian	746
14.6.	Sardinian	747
Service		749
A.	Abbreviations	749
B.	Glossary	749
Authors		753
Index		769
Nuncius Hamburgensis		774